



Kurzanleitung SPG-DIGI



Dies ist eine Kurzanleitung mit Informationen zur Sicherheit und Grundfunktionalitäten.
Die vollständige Betriebsanleitung kann unter www.stauff.com/spg-digi/manuals heruntergeladen werden.

Einführung

Das SPG-DIGI ist ein digitales Manometer mit einer MIN / MAX-Anzeigefunktion. Die Messbereichsendgenauigkeit (FS) beträgt $\pm 0,5\%$, bezogen auf die Obergrenze des Messbereichs. Dynamische Druckspitzen werden mit einer Abtastrate von 10 ms (100 Messwerte / Sekunde) gemessen. Der MIN / MAX-Speicher wird ständig aktualisiert und angezeigt.

Sicherheitsinformation

Lesen und beachten Sie die Informationen in dieser Kurzanleitung, bevor Sie mit dem Sensor arbeiten.
Die Nichtbeachtung der Anweisungen, insbesondere der Sicherheitsinformationen, kann eine Gefahr für Mensch, Umwelt und andere Geräte darstellen. Der Sensor entspricht dem neuesten Stand der Technik in Bezug auf Genauigkeit, Funktionsweise sowie sicheren und zuverlässigen Betrieb.

- Beachten Sie bei der Arbeit die geltenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz!
- Beachten Sie die IP-Schutzart bei Verwendung in feuchten Umgebungen
- Lassen Sie den Sensor nur von geschultem Fachpersonal installieren!
- Beachten Sie die angegebenen Anzugsmomente!
- Wenden Sie keine Kraft auf den Sensor an!
- Eine falsche Montage des Manometers und des entsprechenden Adapters kann dazu führen, dass das Manometer aus dem Aufbau gerissen wird.
- Bitte nicht demontieren, solange der SPG-DIGI unter Druck steht
- Sicherheitshinweise zur Verwendung des Betriebsbereichs 1.000 bar:
Bitte beachten Sie, dass spezielle Anschlussadapter erhältlich sind, die für einen Nennarbeitsdruck von 1.000 bar zugelassen sind. Bitte achten Sie auf eingebaute Testpunkte gem. auf den angegebenen Nenndruck und die angegebenen Sicherheitsfaktoren.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder defekten Sensor!

Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Der Sensor ist für die Messung des Drucks in den hier angegebenen Druckbereichen ausgelegt.
Jede darüberhinausgehende Verwendung als die oben genannte ist untersagt, kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des Sensors führen und führt zum sofortigen Erlöschen aller Garantiansprüche gegenüber dem Hersteller.

Fehlgebrauch

Der Sensor entspricht nicht der Richtlinie 2014/34/EU und darf deshalb nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Fachpersonal

Diese Betriebsanleitung richtet sich an geschultes Fachpersonal, das mit den geltenden Vorschriften und Normen im Anwendungsbereich vertraut ist. Das mit der Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes beauftragte technische Personal muss über entsprechende Qualifikationen verfügen. Die Qualifikationen können in Form von Schulungen oder entsprechenden Unterweisungen erworben werden.
Das technische Personal muss mit dem Inhalt dieser Betriebsanleitung vertraut sein, die immer zugänglich sein muss.

Für Service, Reparatur und Kalibrierung der Messgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre STAUFF-Vertriebsniederlassung.



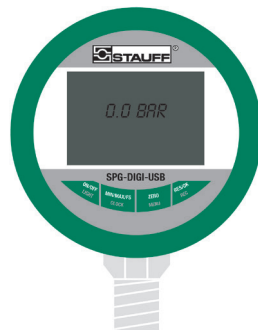
Installation

Anschluss an die Hydraulik

Das SPG-DIGI ist mit Außengewinde G 1/4 (BSP) oder 7/16-UNF für die entsprechenden Versionen (bar / psi) erhältlich. Es können auch diverse Adapter für andere Druckanschlüsse geliefert werden.

- Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Bitte nicht zusammenbauen, solange der SPG-DIGI unter Druck steht.
- Beachten Sie die angegebenen Drehmomente beim Einbau des SPG-DIGI (1/4 BSP 25 NM; 7/16-20 UNF 35 NM)

Display und Funktionen



- 4 1/2-stelliges LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Zeigt Messwerte und Menüfunktionen an
- „Bargraph“ mit Peak & Hold-Funktion
- Ist-Wertanzeige (Größe 15mm)
- MIN / MAX oder Druckbereichsendwert (FS) (8 mm)
- Batteriestatus

Key	Funktion
ON/Off:	Schaltet das Gerät ein / aus.
Light:	2s drücken. Schaltet die Hintergrundbeleuchtung ein (bleibt für 20 s an)
MIN/MAX/FS:	Anzeigewert auswählen: MIN, MAX oder FS
(Clock):	(2s drücken. Menü zur Uhrzeiteinstellung) Nur bei Typ SPG-DIGI-USB
ZERO:	Nullpunktkalibrierung
MENU:	2s drücken. Einstellmenü wird angezeigt
RESET/OK:	Löscht MIN- und MAX-Werte aus dem Speicher. Bestätigt die Menüfunktionen.
(Rec):	(Startet und stoppt die Messung) Nur bei Typ SPG-DIGI-USB



Maximale Werte

Display bar	Display PSI	Display mbar	Display kPa	Display MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Druckbereich (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Überdruck Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Berstdruck (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Druckbereich (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Überdruck (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Berstdruck (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

Das Überschreiten der maximalen Überlastwerte (Pmax) kann zu Fehlfunktionen führen und zur Zerstörung des SPG-DIGI führen.

Schutzart

IP Klasse 65

Instandhaltung

Der Sensor ist wartungsfrei und kann vom Benutzer nicht repariert werden. Im Falle eines Defekts muss der Sensor zur Reparatur an den Hersteller zurückgesandt werden.

Reinigung

Verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch, um die Außenflächen des Sensors zu reinigen.

HINWEIS

Gefahr von Sachschäden durch aggressive und chemisch ätzende Substanzen.

Verwenden Sie niemals scheuernde oder flüchtige Reinigungsmittel!

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel!

Konformität

Der SPG-DIGI entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EU), 2014/30 / EU und 2011/65 / EU
Es wird bestätigt, dass dieses Produkt gemäß nachfolgenden Normen zugelassen ist:



EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012



Quickguide SPG-DIGI

This is a quick guide with the safety and basic function information.

The full manual can be downloaded at www.stauff.com/spg-digi/manuals

Introduction

The SPG-DIGI is a digital manometer featuring a MIN/MAX display function. Full scale (FS) accuracy is $\pm 0,5\%$ based on the upper limit of the measurement range. Dynamic pressure peaks are measured at a scanning rate of 10ms (100 measurement values/second). The MIN/MAX memory is continuously updated and rewritten.

Safety information

Before you work with the sensor, read and heed the information in these quick guide. Failure to follow the instructions provided, especially the safety information, can pose a danger to humans, the environment, and other equipment. The sensor represents the state of the art in terms of accuracy, operating principle as well as safe and reliable operation.

- Comply with existing national regulations for accident prevention and safety at the workplace when working!
- Note the IP protection rating when using the sensor in moist areas
- Allow only trained technical personnel to install the sensor!
- Comply with the specified tightening torques!
- Do not apply any force to the sensor!
- Incorrect mounting of the manometer and the corresponding adapter can cause the manometer to be torn out of the assembly.
- Please do not assemble while the SPG-DIGI is pressurized
- Safety instructions for using the 1.000 bar operating range:
Please note that special connection adapters are available which are approved for a nominal working pressure of 1.000 bar. Please pay attention to build in test points acc. to rated nominal pressure and specified safety factors.
- Never use a damaged or defective sensor!

Intended use

The sensor has been designed for measurement of pressure in the approved ranges below.

Any other application beyond the above use of the sensor is prohibited, can result in accidents or destruction of the sensor and immediately voids any and all warranty claims against the manufacturer.

Misuse

The sensor does not comply with Directive 2014/34/EU and for this reason may not be used in potentially explosive atmospheres.

Technical personnel

These operating instructions are intended for trained technical personnel who are familiar with the applicable regulations and standards in the field of application. The technical personnel entrusted with commissioning and operating the device must have suitable qualifications. The qualifications can be acquired in the form of training or appropriate instruction. The technical personnel must be familiar with the content of these operating instructions, which must always be accessible.

For Service, Repair and Calibration of the measurement instruments please contact your STAUFF sales branch.



Installation

Connection to the Hydraulics

The SPG-DIGI is available with male thread G 1/4 (BSPP) or 7/16-UNF for the corresponding versions (bar / psi). Several adapters for other pressure connections can be supplied also.

- Please make sure that the device is properly mounted to avoid malfunctions.
- Please do not assemble while the SPG-DIGI is pressurized.
- Observe specified torques when fitting the SPG-DIGI (1/4 BSPP 25 Nm; 7/16-20 UNF 35 Nm)

Display and Functions



- 4 1/2 digit LCD with backlight
- Displays measurement values and menu functions
- „Bar-graph“ with peak & hold function
- Actual Value display (size 15mm)
- MIN/MAX or Full Scale (FS) (8 mm)
- Battery status

Key	Function
ON/Off:	Switches the device on / off.
Light:	Press 2s. Turns the backlight on (stays on for 20 s)
MIN/MAX/FS:	Select display value: MIN, MAX or FS
(Clock):	(Press 2s. Time setting menu) Only with SPG-DIGI-USB
ZERO:	Zero calibration
MENU:	Press 2s. Setting menu is displayed
RESET/OK:	Clears MIN and MAX values from memory. Confirms the menu functions.
(Rec):	(Starts and stops the measurement) Only with SPG-DIGI-USB



Maximum Values

Range bar	Display PSI	Display mbar	Display kPa	Display MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Range (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Overload Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Burst Pressure (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Range (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Overload Pmax (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Burst Pressure (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

Exceeding the maximum overload values (Pmax) can lead to malfunctions and result in the SPG-DIGI being destroyed.

Protection class

IP Class 65

Maintenance

The sensor is maintenance-free and cannot be repaired by the user.

In the event of a defect, the sensor must be returned to the manufacturer for repair.

Cleaning

Use a dry or lightly moistened, lint-free cloth to clean the outer surfaces of the sensor.

NOTE

Risk of material damage from aggressive and chemically etching substances.

Never use abrasive or volatile cleaners!

Do not use sharp objects or aggressive cleaners!

Conformity

The SPG-DIGI meets the guidelines of the European Community (EU). 2014/30/EU and 2011/65/EU
It is confirmed that this product is approved acc. to following standards:



EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012



Guide rapide SPG-DIGI



Ceci est un guide rapide contenant des informations sur la sécurité et les fonctionnalités de base.

L'intégralité du mode d'emploi peut être téléchargée sur www.stauff.com/spg-digi/manuals

Introduction

Le SPG-DIGI est un manomètre digital avec une fonction d'affichage MIN / MAX. La précision finale de plage de mesure (FS) est de $\pm 0,5\%$, en se référant à la limite supérieure de la plage de mesure. Les pics de pression dynamiques sont mesurés avec un taux de balayage de 10 ms (100 valeurs mesurées/seconde). La mémoire MIN / MAX est actualisée et affichée en permanence.

Informations sur la sécurité

Lisez et respectez les informations de ce mode d'emploi avant de travailler avec le capteur.

L'observation des instructions, en particulier des informations de sécurité, peut générer des dangers pour les personnes, l'environnement et d'autres appareils. Le capteur correspond à la pointe de la technique au regard de la précision, de la fonctionnalité et de la sécurité et la fiabilité de l'exploitation.

Pendant le travail, observez les prescriptions nationales en vigueur relatives à la prévention des accidents et à la sécurité sur le poste de travail !

Respectez le type de protection IP en cas d'utilisation dans des environnements humides

Ne confiez l'installation du capteur qu'à un personnel spécialisé !

Observez les couples de serrage indiqués !

Ne forcez pas sur le capteur !

Un montage incorrect du manomètre et de l'adaptateur correspondant peut causer un arrachement du manomètre de la structure.

Ne pas démonter tant que le SPG-DIGI est sous pression

Consignes de sécurité pour l'utilisation de la plage de service 1000 bar :

Veuillez noter que des adaptateurs de raccordement spéciaux agréés pour une pression de travail nominale de 1000 bar sont disponibles. Veuillez prêter attention aux points de test intégrés selon la pression nominale et les facteurs de sécurité indiqués.

N'utilisez jamais un capteur endommagé ou défectueux !

Utilisation conforme

Le capteur est conçu pour mesurer la pression dans les plages de pression indiquées ici.

Toute utilisation hors du cadre susmentionné est interdite, car elle peut causer des accidents ou détruire le capteur et entraîne une annulation immédiate des revendications liées à la garantie vis-à-vis du fabricant.

Utilisation non conforme

Le capteur ne correspond pas à la Directive 2014/34/UE et ne doit par conséquent pas être utilisé dans des zones explosibles.

Personnel spécialisé

Ce mode d'emploi s'adresse à un personnel spécialisé familiarisé avec les prescriptions et normes en vigueur dans le domaine d'utilisation. Le personnel technique en charge de la mise en service et de la commande de l'appareil doit disposer des qualifications correspondantes. Les qualifications peuvent être acquises au cours de formations ou de cours correspondants. Le personnel technique doit être familiarisé avec ce mode d'emploi, qui doit rester accessible en permanence.

Veuillez vous adresser à votre bureau commercial de STAUFF pour l'entretien, les réparations et le calibrage de vos unités de contrôle.

Installation

Raccordement au système hydraulique

Le SPG-DIGI est disponible avec un filetage G 1/4 (BSPP) ou 7/16-UNF pour les versions correspondantes (bar / psi). Divers adaptateurs pour d'autres raccords de pression peuvent également être fournis.

Veuillez vous assurer que l'appareil est monté correctement afin d'éviter les dysfonctionnements.

Ne pas procéder à l'assemblage tant que le SPG-DIGI est sous pression.

Observez les couples de serrage indiqués pour le montage du SPG-DIGI (1/4 BSPP 25 NM ; 7/16-20 UNF 35 NM)

Écran et fonctions



- Écran LCD 4 1/2 caractères avec rétroéclairage
- Affiche les valeurs mesurées et les fonctions du menu
- « Bargraph » avec fonction Peak & Hold
- Affichage des valeurs réelles (taille 15 mm)
- MIN / MAX ou valeur finale de plage de pression (FS) (8 mm)
- Symbole de batterie

Touche	Fonction
Marche/Arrêt :	Met l'appareil en marche / à l'arrêt.
Light :	Appuyer pendant 2 s. Active le rétroéclairage (reste allumé pendant 20 s)
MIN/MAX/FS :	Sélectionner la valeur d'affichage : MIN, MAX ou FS
(Clock) :	(Appuyer pendant 2 s. Menu pour le réglage de l'heure) Uniquement pour le type SPG-DIGI-USB
ZERO :	Calibrage du point zéro
MENU :	Appuyer pendant 2 s. Le menu de réglage s'affiche
RESET/OK :	Supprime les valeurs MIN et MAX de la mémoire. Confirme les fonctions du menu.
(Rec) :	(Démarre et arrête la mesure) Uniquement pour le type SPG-DIGI-USB



Valeurs maximales

Écran bar	Écran PSI	Écran mbar	Écran kPa	Écran MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Plage de pression (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Surpression Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Pression d'éclatement (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Plage de pression (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Surpression (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Pression d'éclatement (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

Un dépassement des valeurs de surcharge maximales (Pmax) peut entraîner des dysfonctionnements et détruire le SPG-DIGI.

Type de protection

Classe IP 65

Entretien

Le capteur ne nécessite aucun entretien et ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de défaillance, le capteur doit être renvoyé au fabricant pour réparation.

Nettoyage

Utilisez un chiffon sec ou légèrement humidifié, non pelucheux, pour nettoyer les surfaces extérieures du capteur.

CONSIGNE

Danger de dommages matériels dus à des substances agressives et chimiquement irritantes.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou volatils !

N'utilisez pas d'objets tranchants ou de produits de nettoyage agressifs !

Conformité

Le SPG-DIGI correspond aux directives de la Communauté Européenne (UE). 2014/30 / UE et 2011/65 / UE
Il est confirmé que ce produit est autorisé conformément aux normes suivantes :



EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012



Manual breve SPG-DIGI



Este es un manual breve con información sobre seguridad y funciones básicas.

Las instrucciones de uso completas se pueden descargar en www.stauff.com/spg-digi/manuals

Introducción

El SPG-DIGI es un manómetro digital con un indicador de MIN/MAX. La precisión del margen de medición (FS) es de $\pm 0,5\%$ respecto al límite superior del margen de medición. Los picos de presión dinámicos se miden con una frecuencia de muestreo de 10 ms (100 valores de medición/segundos). La memoria MIN/MAX se actualiza y se muestra en todo momento.

Información de seguridad

Lea y tenga en cuenta la información incluida en estas instrucciones de uso antes de trabajar con el sensor. El incumplimiento de las instrucciones, en especial de la información relativa a la seguridad, puede suponer un peligro para las personas, el medio ambiente y para otros equipos. El sensor responde a los últimos avances tecnológicos en lo que a precisión, funcionamiento y manejo fiable y seguro se refiere.

- ¡Durante el trabajo, tenga en cuenta las disposiciones nacionales vigentes en cuestión de prevención de accidentes y seguridad en el puesto de trabajo!
- Al trabajar en entornos húmedos tenga en cuenta el grado de protección IP.
- ¡Únicamente el personal técnico instruido podrá instalar el sensor!
- ¡Tenga en cuenta los pares de apriete indicados!
- ¡No aplique fuerza sobre el sensor!
- Un montaje incorrecto del manómetro y del adaptador correspondiente puede hacer que el manómetro se desgarre de la estructura.
- No desmontar mientras el SPG-DIGI esté bajo presión.
- Indicaciones de seguridad para usar en el margen de operación de 1000 bar: Tenga en cuenta que hay disponibles adaptadores de conexión especiales homologados para una presión de trabajo nominal de 1000 bar. Preste atención a los puntos de prueba incorporados según indicado en la presión nominal y en los factores de seguridad.
- ¡No utilice nunca un sensor defectuoso o dañado!

Uso previsto

El sensor está dimensionado para medir la presión dentro de los márgenes de presión indicados aquí. Cualquier otro uso que difiera del indicado anteriormente está prohibido. Además, puede provocar accidentes o destruir el sensor y anulará inmediatamente cualquier derecho de garantía frente al fabricante.

Uso incorrecto

El sensor no cumple la directiva 2014/34/UE, por lo que no puede ser usado en atmósferas potencialmente explosivas.

Personal técnico

Este manual de instrucciones está destinado al personal técnico instruido y familiarizado con las disposiciones y normas vigentes en el área de aplicación. El personal técnico encargado de la puesta en marcha y el manejo del instrumento debe disponer de las cualificaciones correspondientes. Las cualificaciones se pueden obtener bien mediante cursillos o mediante formaciones adecuadas.

El personal técnico deberá estar familiarizado con el contenido de este manual de instrucciones, que deberá estar disponible en todo momento.

Para realizar el servicio, la reparación y la calibración de los instrumentos de medición, póngase en contacto con su distribuidor oficial STAUFF.



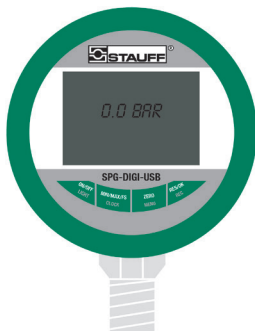
Instalación

Conexión al sistema hidráulico

El SPG-DIGI está disponible con rosca exterior G 1/4 (BSPP) o 7/16-UNF para las versiones respectivas (bar/psi). Se pueden suministrar también diversos adaptadores para otras conexiones de aire comprimido.

- Asegúrese de que el instrumento está montado adecuadamente a fin de evitar un funcionamiento erróneo.
- No montar mientras el SPG-DIGI esté bajo presión.
- Tenga en cuenta los pares de apriete indicados al montar el SPG-DIGI (1/4 BSPP 25 NM; 7/16-20 UNF 35 NM)

Pantalla y funciones



- Pantalla LCD de 4 1/2 dígitos con iluminación de fondo
- Muestra valores de medición y funciones del menú
- Gráfico de barras con función Peak & Hold
- Indicación de valor real (tamaño 15 mm)
- MIN/MAX o valor final del margen de presión (FS) (8 mm)
- Estado de la pila

Tecla	Función
ON/OFF:	Enciende y apaga el instrumento.
Light:	Pulsar durante 2 s. Enciende la iluminación de fondo (permanece 20 s encendida).
MIN/MAX/FS:	Seleccionar valor que desea mostrar: MIN, MAX o FS
(Clock):	(Pulsar durante 2 s. Menú para ajustar la hora) Solo en el modelo SPG-DIGI-USB.
ZERO:	Calibrado del punto cero.
MENU:	Pulsar durante 2 s. Aparece el menú de configuración.
RESET/OK:	Borrar los valores MIN y MAX de la memoria. Confirma las funciones del menú.
(Rec.)	(Inicia y detiene la medición) Solo con el modelo SPG-DIGI-USB.



Valores máximos

Pantalla bar	Pantalla PSI	Pantalla mbar	Pantalla kPa	Pantalla MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Margen de presión (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Sobrepresión Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Presión de estallido (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Margen de presión (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Sobrepresión (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Presión de estallido (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

Si se sobrepasan los valores de sobrecarga máxima (Pmax), se puede dar un funcionamiento incorrecto y el SPG-DIGI podría resultar dañado.

Grado de protección

Categoría IP 65

Puesta a punto

El sensor no requiere mantenimiento y no puede ser reparado por el usuario. Si aparece un defecto, se debe reenviar el sensor al servicio de reparación del fabricante.

Limpieza

Utilice un trapo seco o ligeramente humedecido que no tenga pelusas para limpiar las superficies externas del sensor.

AVISO

Peligro de daños materiales por sustancias agresivas y corrosivas químicamente.

¡No utilice nunca limpiadores abrasivos o volátiles!

¡No utilice objetos puntiagudos ni limpiadores agresivos!

Conformidad

El SPG-DIGI cumple las normativas de la Comunidad Europea (EU), 2014/30/UE y 2011/65/UE. Se confirma que este producto está homologado conforme a las siguientes normas:



DIN EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012



Guida rapida SPG-DIGI



Questa è una guida rapida che contiene informazioni sulla sicurezza e sulle funzioni principali.

Il manuale di istruzioni completo può essere scaricato dal sito web www.stauff.com/spg-digi/manuals

Introduzione

Il prodotto SPG-DIGI è un manometro digitale dotato di una funzione di visualizzazione del valore MIN / MAX.

La precisione del campo di misura (FS) è di $\pm 0,5\%$, riferita al limite superiore del campo di misura. I picchi di pressione dinamici vengono misurati con una frequenza di campionamento di 10 ms (100 valori misurati / secondo). La memoria MIN / MAX viene costantemente aggiornata e visualizzata.

Informazioni sulla sicurezza

Prima di lavorare con il sensore, leggere e rispettare le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle istruzioni, in particolare delle avvertenze di sicurezza, può costituire un pericolo per le persone, l'ambiente e altri apparecchi. Dal punto di vista della precisione, del funzionamento così come dell'esercizio sicuro e affidabile, il sensore è stato costruito secondo le tecniche dello stato dell'arte.

Durante il lavoro, rispettare le norme nazionali vigenti in materia di protezione antinfortunistica e sicurezza sul posto di lavoro!

Rispettare la classe di protezione IP durante l'uso in ambienti umidi

Affidare l'installazione del sensore esclusivamente a personale qualificato e istruito!

Rispettare le coppie di serraggio specificate!

Non esercitare nessuna forza sul sensore!

Un montaggio sbagliato del manometro e del relativo adattatore può far sì che il manometro venga strappato via con violenza dalla sua sede.

Non smontare il manometro SPG-DIGI quando è sotto pressione

Avvertenze di sicurezza per l'uso nel campo d'esercizio di 1.000 bar: si prega di tenere presente che sono disponibili speciali adattatori omologati per una pressione d'esercizio nominale di 1.000 bar. Rispettare i punti di prova incorporati in base alla pressione nominale indicata e i fattori di sicurezza specificati.

Mai utilizzare il sensore se è danneggiato o difettoso!

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il sensore è stato concepito per misurare la pressione entro i campi di pressione qui specificati.

Qualsiasi utilizzo che va al di là di quello specificato sopra è vietato, può causare infortuni o il danneggiamento irreparabile del sensore e provoca l'immediata cessazione di qualsiasi diritto di garanzia nei confronti del costruttore.

Uso improprio

Il sensore non risponde alla direttiva 2014/34/UE e quindi non può essere impiegato all'interno di aree potenzialmente esplosive.

Personale qualificato

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono al personale qualificato e istruito che conosce le disposizioni e le norme vigenti nel settore d'impiego. Il personale tecnico incaricato di mettere in funzione e usare lo strumento deve essere in possesso delle relative qualifiche. Queste qualifiche possono essere acquisite mediante la partecipazione a corsi di formazione o di istruzione specifici.

Il personale tecnico deve conoscere il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, che devono sempre essere a portata di mano.

Per gli interventi di assistenza, riparazione e calibrazione dei misuratori manuali vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore STAUFF.

Installazione

Collegamento all'impianto idraulico

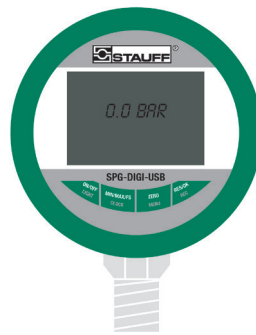
Il manometro SPG-DIGI è disponibile con filettatura esterna G 1/4 (BSPP) o 7/16 UNF per le relative versioni (bar / psi). Sono inoltre disponibili diversi adattatori per altri tipi di raccordi idraulici.

Per evitare malfunzionamenti, accertarsi che lo strumento sia stato montato a regola d'arte.

Non scomporre il manometro SPG-DIGI quando è sotto pressione.

Durante il montaggio del manometro SPG-DIGI, rispettare le coppie di serraggio specificate (1/4 BSPP 25 NM; 7/16-20 UNF 35 NM)

Display e funzioni



- Display LCD retroilluminato da 4 1/2 posizioni
- Visualizzazione dei valori misurati e delle funzioni dei menu
- "Grafico a barre" con funzione Peak & Hold
- Visualizzazione del valore effettivo (dimensioni 15 mm)
- Valore MIN / MAX o valore di fondo scala del campo di pressione (FS) (8 mm)
- Autonomia della batteria

Tasto	Funzione
ON/OFF:	per accendere/spengere lo strumento.
Light:	mantenere premuto per 2s per accendere la retroilluminazione (rimane accesa per 20 s)
MIN/MAX/FS:	per visualizzare il valore visualizzato (MIN, MAX o FS)
(Clock):	(mantenere premuto per 2s per accedere al menu per la regolazione dell'ora) Solo modello SPG-DIGI-USB
ZERO:	calibrazione del punto zero
MENU:	mantenere premuto per 2s per accedere al menu delle impostazioni
RESET/OK:	per cancellare i valori MIN e MAX dalla memoria oppure per confermare le funzioni dei menu.
(Rec):	(per avviare o arrestare la misura) Solo modello SPG-DIGI-USB



Valori massimi

Display bar	Display PSI	Display mbar	Display kPa	Display MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Campo di pressione (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Sovrappressione Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Pressione di scoppio (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Campo di pressione (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Sovrappressione (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Pressione di scoppio (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

Il superamento dei valori massimi di sovraccarico (Pmax) può causare malfunzionamenti e il danneggiamento irreparabile del manometro SPG-DIGI.

Classe di protezione

Classe IP 65

Manutenzione ordinaria

Il sensore non richiede nessuna manutenzione e non può essere riparato dall'utente. Quando è difettoso, il sensore deve essere spedito al costruttore per la riparazione.

Pulizia

Pulire le superfici esterne del sensore con l'aiuto di un panno che non sfilaccia asciutto o leggermente inumidito.

AVVISO

Pericolo di danni materiali causato da sostanze aggressive e chimiche corrosive.

Evitare assolutamente l'uso di detergenti abrasivi o volatili!

Non utilizzare oggetti taglienti né detergenti aggressivi!

Conformità

Il manometro risponde alle direttive dell'Unione Europea (UE). 2014/30 / UE e 2011/65 / UE
Si conferma che questo prodotto è stato omologato sulla base delle seguenti norme:



EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012



Skrócona instrukcja SPG-DIGI



Jest to skrócona instrukcja zawierająca informacje dotyczące bezpieczeństwa i podstawowych funkcji.

Pełną instrukcję obsługi można pobrać na stronie www.stauff.com/spg-digi/manuals










Wstęp

SPG-DIGI to manometr cyfrowy z funkcją wskazania wartości MIN / MAX. Dokładność końcowa zakresu pomiarowego (FS) wynosi $\pm 0,5\%$, w odniesieniu do górnej granicy zakresu pomiarowego. Dynamiczne wartości szczytowe ciśnienia są mierzone z częstotliwością próbkowania 10 ms (100 zmierzonych wartości / sekundę). Zawartość pamięci MIN / MAX jest aktualizowana i wyświetlana na bieżąco.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania czujnika należy przeczytać a następnie przestrzegać informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Nieprzestrzeżenie instrukcji, w szczególności informacji dotyczących bezpieczeństwa, może stanowić zagrożenie dla ludzi, środowiska oraz innych urządzeń. Czujnik spełnia najnowsze standardy techniczne w zakresie dokładności i sposobu działania oraz bezpieczeństwa i niezawodności.

-  Podczas pracy należy przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom oraz bezpieczeństwa na stanowisku pracy!
-  Należy przestrzegać podanego stopnia ochrony IP w przypadku stosowania w wilgotnym otoczeniu
-  Instalację czujnika zlecać wyłącznie przeszkolonemu specjalistycznemu personelowi!
-  Przestrzegać podanych momentów dokręcających!
-  Nie używać siły w stosunku do czujnika!
-  Nieprawidłowy montaż manometru i odpowiedniego adaptera może skutkować wyrwaniem manometru z instalacji.
-  Nie wolno demontować SPG-DIGI, jeżeli znajduje się pod ciśnieniem
-  Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w zakresie roboczym 1000 bar: Należy pamiętać, że są dostępne specjalne adaptery przyłączeniowe, które pozwalają na pracę z ciśnieniem znamionowym do 1000 bar. Należy zwrócić uwagę na punkty testowe zgodnie z podanym ciśnieniem znamionowym i podanymi współczynnikami bezpieczeństwa.
-  Nie używać nigdy uszkodzonego lub wadliwego czujnika!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia w podanym tu zakresie.

Wszelkie zastosowanie wykraczające poza tu podane jest niedozwolone i może skutkować wypadkiem lub uszkodzeniem czujnika i powoduje natychmiastowe wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych względem producenta.

Nieprawidłowe sposoby użytkowania

Czujnik nie spełnia wymagań dyrektywy 2014/34/UE i dlatego nie wolno go stosować w strefach zagrożonych wybuchem.

Specjalistyczny personel

Niniejsza instrukcja jest skierowana do przeszkolonego specjalistycznego personelu, który jest zaznajomiony z obowiązującymi przepisami i normami w wymaganym zakresie. Personel techniczny odpowiedzialny za uruchomienie i obsługę urządzenia musi posiadać odpowiednie kwalifikacje. Kwalifikacje te może zdobyć w ramach szkolenia lub odpowiedniego instruktażu.

Personel techniczny musi znać treść niniejszej instrukcji, która musi być stale dostępna.




W sprawie serwisu, napraw i kalibracji urządzeń pomiarowych należy zwrócić się do przedstawicielstwa firmy STAUFF.



Instalacja

Podłączenie do hydrauliki

SPG-DIGI jest dostępny z gwintem zewnętrznym G 1/4 (BSPP) lub 7/16-UNF w wybranej wersji (bar / psi). Dostępne są także różne adaptory do innych typów przyłączy ciśnieniowych.

-  Należy zapewnić prawidłowy montaż urządzenia, aby zapobiec jego nieprawidłowemu działaniu.
-  Nie montować SPG-DIGI pod ciśnieniem.
-  Podczas montażu SPG-DIGI przestrzegać podanych momentów obrotowych (1/4 BSPP 25 NM; 7/16-20 UNF 35 NM)

Wyświetlacz i funkcje




- Podświetlany 4 1/2-cyfrowy wyświetlacz LCD
- Wyświetla zmierzone wartości i funkcje menu
- „Wykres słupkowy” z funkcją Peak & Hold
- Wskaźnik wartości rzeczywistej (rozmiar 15 mm)
- MIN / MAX lub wartość końcowa zakresu ciśnienia (FS) (8 mm)
- Wskaźnik stanu baterii

Przycisk	Funkcja
ON/OFF:	Włącza / Wylłącza urządzenie.
Light:	Przytrzymać 2s. Włącza podświetlenie (pozostaje włączone przez 20 s)
MIN/MAX/FS:	Wybór wskazywanej wartości: MIN, MAX lub FS
(Clock):	(Przytrzymać 2s. Menu do ustawiania godziny) Tylko w SPG-DIGI-USB
ZERO:	Kalibracja punktu zerowego
MENU:	Przytrzymać 2s. Pojawi się menu ustawień
RESET/OK:	Usuwa wartości MIN i MAX z pamięci. Zatwierdza funkcje menu.
(Rec):	(Rozpoczyna i zatrzymuje pomiar) Tylko w SPG-DIGI-USB

Wartości maksymalne

Wyświetlacz bar	Wyświetlacz PSI	Wyświetlacz mbar	Wyświetlacz kPa	Wyświetlacz MPa
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Zakres ciśnienia (bar)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Nadciśnienie Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
Ciśnienie rozrywające (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
Zakres ciśnienia (PSI)	-14,5...72,52	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Nadciśnienie (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
Ciśnienie rozrywające (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

-  **Przekroczenie maksymalnych wartości obciążenia (Pmax) może skutkować nieprawidłowym działaniem i uszkodzeniem SPG-DIGI.**

Stopień ochrony

Klasa IP 65

Serwisowanie

Czujnik nie wymaga konserwacji a użytkownikowi nie wolno go naprawiać. W razie usterki czujnik należy przesłać do naprawy do producenta.

Czyszczenie

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni czujnika używać suchej, lekko zwilżonej, niestrzępiącej się ściereczki.

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w przypadku stosowania agresywnych i żrących substancji chemicznych.

Nie stosować nigdy szorujących lub lotnych środków czyszczących!

Nie używać ostrych przedmiotów lub agresywnych środków czyszczących!

Zgodność

SPG-DIGI spełnia wymagania dyrektyw obowiązujących w Unii Europejskiej (UE). 2014/30 / UE i 2011/65 / UE
Potwierdzono, że niniejszy produkt spełnia następujące normy:





Краткая инструкция к SPG-DIGI



В этой инструкции приводятся сведения о безопасности и основных функциях.

Полное руководство по эксплуатации можно загрузить на сайте www.stauff.com/spg-digi/manuals










Введение

SPG-DIGI — это цифровой манометр с индикатором минимального и максимального значения. Точность диапазона измерения (FS) составляет $\pm 0,5\%$ в отношении верхней границы диапазона. Динамические скачки давления измеряются с частотой 10 мс (100 значений в секунду). Память минимальных и максимальных значений обновляется постоянно, значения отображаются непрерывно.

Информация о безопасности

До начала работы с датчиком следует внимательно прочитать эту инструкцию и следовать ей. Несоблюдение инструкций, в особенности правил техники безопасности, может представлять угрозу для людей, окружающей среды и другого оборудования. Этот датчик соответствует самым современным требованиям к точности, принципам действия, а также безопасной и надежной работе.

Во время эксплуатации следует соблюдать действующие национальные предписания относительно профилактики несчастных случаев и обеспечения безопасности на рабочем месте!

-  При эксплуатации во влажной среде следует принять во внимание вид защиты IP
-  Монтировать датчик имеют право только обученные квалифицированные специалисты!
-  Принять во внимание указанные моменты затяжки!
-  Не применять к датчику силу!
-  Если неправильно смонтировать манометр и соответствующий переходник, манометр может быть вырван из конструкции.
-  Не демонтировать SPG-DIGI, если он находится под давлением
-  Правила техники безопасности при работе под давлением 1000 бар:
-  Можно приобрести специальные соединительные адаптеры, допущенные к использованию при номинальном рабочем давлении 1000 бар. Обратите внимание на номинальное давления и факторы безопасности, указанные для установленного испытательного оборудования.
-  Ни в коем случае не использовать поврежденный или дефектный датчик!

Использование по назначению

Этот датчик предназначен для измерения давления в указанном диапазоне. Любое использование кроме вышеназванного запрещено, так как оно может привести к несчастным случаям или разрушению датчика. В таком случае гарантийные обязательства производителя немедленно теряют силу.

Неправильное использование

Датчик не соответствует требованиям Директивы 2014/34/EU, поэтому использовать его во взрывоопасных зонах нельзя.

Квалифицированный персонал




Эта инструкция предназначена для обученных квалифицированных специалистов, которые знают действующие предписания и стандарты в сфере применения оборудования. Технические специалисты, занимающиеся вводом в эксплуатацию и использованием прибора, должны иметь соответствующую квалификацию. Приобрести необходимую квалификацию можно в рамках обучения или соответствующего инструктажа. Технический персонал должен знать эту инструкцию; доступ к ней должен быть постоянным.

Если требуется обслуживание, ремонт и калибровка измерительных приборов, обращайтесь в представительство STAUFF.

Монтаж

Подключение к гидравлической системе

Прибор SPG-DIGI предлагается с наружной резьбой G 1/4 (BSPF) или 7/16-UNF для соответствующих версий (бар / фунтов на кв. дюйм). Также можно заказать и различные адаптеры для других напорных патрубков.

-  Для предотвращения сбоев следует убедиться, что прибор смонтирован надлежащим образом.
-  Не собирать SPG-DIGI, если он находится под давлением.
-  При монтаже SPG-DIGI принять во внимание указанные крутящие моменты (1/4 BSPF 25 НМ; 7/16-20 UNF 35 НМ)

Дисплей и функции




- ЖК дисплей с 4 1/2 символами и фоновой подсветкой
- Отображение измеренных значений и функций меню
- Гистограмма с регистрацией пиковых значений
- Отображение фактических значений (размер 15 мм)
- Мин. / макс. значение или крайнее значение диапазона (FS) (8 мм)
- Состояние аккумулятора

Кнопка	Назначение
ON/Off:	Включение и выключение прибора
Light:	Нажимать в течение 2 с. Включение фоновой подсветки (на 20 с)
MIN/MAX/FS:	Выбор отображаемого значения: MIN, MAX или FS
(Clock):	(Нажимать в течение 2 с. Меню настройки времени). Только у типа SPG-DIGI-USB
ZERO:	Калибровка нулевой точки
MENU:	Нажимать в течение 2 с. Отображается меню настройки
RESET/OK:	Удаление минимальных и максимальных значений из памяти. Подтверждение функций меню.
(Rec):	(Запуск и приостановка измерения). Только у типа SPG-DIGI-USB

Максимальные значения

Дисплей бар	Дисплей фнт/кв. дюйм	Дисплей мбар	Дисплей кПа	Дисплей МПа
-1...5	-14,5...720	-0,999...5000	-100...500	-0,1...0,5
-1...16	-14,5...230	-0,999...16000	-100...1600	-0,1...0
0...100	0...1450	-	0...10000	0...10
0...400	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40
0...600	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60
0...1000	0...14500	-	0	0...100

Диапазон давлений (бар)	-1...5	-1...16	0...100	0...400	0...600	0...1000
Изб. давление Pmax (бар)	30	32	200	800	1000	1000
Разрывное давление (бар)	50	160	800	1700	2000	2000
Диапазон давлений (фнт/кв. дюйм)	-145...725	-14,5...230	0...1450	0...5800	0...8700	14500
Изб. давление (фнт/кв. дюйм)	435	464	2900	11603	14504	14504
Разрывное давление (фнт/кв. дюйм)	725	2320	11603	24656	29008	29008

 **Превышение максимальных значений перегрузки (Pmax) может привести к сбоям и разрушению SPG-DIGI.**

Степень защиты

IP 65

Ремонт и техническое обслуживание

Датчик не требует обслуживания, пользователь не должен его ремонтировать. В случае дефекта датчик нужно отправить производителю для ремонта.

Очистка

Для очистки датчика снаружи следует использовать сухую или слегка увлажненную безворсовую салфетку.

УКАЗАНИЕ


Опасность повреждения при использовании агрессивных и едких химикатов.

Не использовать абразивные или летучие чистящие средства!

Не использовать острые предметы и агрессивные чистящие средства!

Соответствие стандартам

SPG-DIGI соответствуют требованиям директив Европейского Сообщества (ЕС). 2014/30 / EU и 2011/65 / EU Настоящим подтверждаем, что это изделие соответствует следующим стандартам:

 DIN EN 61326-1:2013-07
EN 50581:2012










这是一份包含安全和基本功能信息的快速指南。
完整操作指南可从 www.stauff.com/spg-digi/manuals 下载。

引言

SPG-DIGI 是具备最小值/最大值显示功能的数字压力表。以测量范围上限为参照，测量范围最终精度 (FS) 为 ± 0.5%。以 10 ms (100 个测量值/秒) 的采样率测量动态压力峰值。最小值/最大值存储器持续更新和显示。

安全信息

使用此传感器之前请阅读并遵循本操作指南中的信息。
如不遵守指示，尤其是安全信息，可能会对人员、环境和其他设备造成危险。此传感器在精确度、工作原理以及安全可靠运行方面符合最新技术标准。

-  作业时请遵守有关工作场所事故预防和安全的适用国家法规！
-  在潮湿环境中使用时注意 IP 防护等级
-  仅让经过培训的专业人员安装传感器！
-  遵守规定的拧紧力矩！
-  请勿对传感器施力！
-  错误安装压力表和相应适配器可能导致压力表从结构体中拉出。
-  SPG-DIGI 处于压力下时请勿拆卸
-  关于使用 1000 bar 工作范围的安全提示：
请注意，您可购买允许用于 1000 bar 额定工作压力的特殊连接适配器。请注意内置测试点以及指定的额定压力和指定的安全系数。
-  切勿使用损坏或有缺陷的传感器！

预期用途

此传感器设计用于在此处指定的压力范围内测量压力。
禁止超出上述范围进行使用，否则可能导致事故或传感器损毁，使针对制造商的所有保修索赔立即失效。

不当使用

此传感器不符合 2014/34/EU 指令，因此不得在易爆性环境中使用。

专业人员




本操作指南面向熟悉应用领域中适用法规和标准的经过培训的专业人员。受委托调试和操作设备的技术人员必须具备相应的资格。可通过培训或相应的指导获取资格。
技术人员必须熟悉本操作指南 (必须始终方便取阅) 的内容。

有关此测量仪器的维修、修理和校准，请联系 STAUFF 分销处。

安装

连接液压装置

SPG-DIGI 可与适用于相应版本 (bar/psi) 的外螺纹 G 1/4 (BSPP) 或 7/16-UNF 一起购买。
还可提供用于其他压力接口的各种适配器。

-  请确保正确安装设备，以免发生故障。
-  SPG-DIGI 处于压力下时请勿组装。
-  安装 SPG-DIGI 时遵守指定的扭矩
(1/4 BSPP 25 NM; 7/16-20 UNF 35 NM)

显示和功能




- 4 1/2 位 LCD 背光显示器
- 显示测量值和菜单功能
- 具备峰值保持功能的“条形光柱”
- 实际值显示 (大小 15 mm)
- 最小值/最大值或压力范围终值 (FS) (8 mm)
- 电池状态

按键	功能
ON/Off:	开启/关闭设备。
Light:	按 2 秒。开启背光灯 (保持 20 秒)
MIN/MAX/FS:	选择显示值: 最小值、最大值或压力范围终值
(Clock:)	(按 2 秒。时间设置菜单) 仅适用于 SPG-DIGI-USB 型号
ZERO:	零点校准
MENU:	按 2 秒。显示设置菜单
RESET/OK:	从存储器中删除最小值和最大值。确认菜单功能。
(Rec:)	(开始和停止测量) 仅适用于 SPG-DIGI-USB 型号

最大值

显示 bar	显示 PSI	显示 mbar	显示 kPa	显示 MPa
-1~5	-14,5~720	-0,999~5000	-100~500	-0,1~0,5
-1~16	-14,5~230	-0,999~16000	-100~1600	-0,1~0
0~100	0~1450	-	0~10000	0~10
0~400	0~5800	-	0~4000 (x10)	0~40
0~600	0~8700	-	0~6000 (x10)	0~60
0~1000	0~14500	-	0	0~100

压力范围 (bar)	-1~5	-1~16	0~100	0~400	0~600	0~1000
超压 Pmax (bar)	30	32	200	800	1000	1000
破裂压力 (bar)	50	160	800	1700	2000	2000
压力范围 (PSI)	-14,5~72,52	-14,5~230	0~1450	0~5800	0~8700	14500
超压 (PSI)	435	464	2900	11603	14504	14504
破裂压力 (PSI)	725	2320	11603	24656	29008	29008

 超过最大过载值 (Pmax) 可能导致故障和 SPG-DIGI 损毁。

防护等级

IP 65 级

维护

此传感器免维护，用户无法修理。如有损坏，必须将此传感器寄回给制造商进行修理。

清洁

使用干燥或略微浸湿的无纺布清洁传感器的外表面。

提示

侵蚀性和化学腐蚀性物质会造成财产损失危险。
切勿使用磨蚀性或挥发性清洁剂！
请勿使用锋利物体或侵蚀性清洁剂！

符合性

SPG-DIGI 符合欧盟 (EU) 指令。2014/30/EU 和 2011/65/EU
已确认此产品系根据以下标准发布：

